

Brugervejledning / User Guide / Anleitung

Master Turner® Pro / Low Air / X / Turn 2 Lift / Lift Uniq

○ **MC 001-1740** [HMI: 84778]
Master Turner Pro Soft

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 150 cm
Side / Page / Seite: 2



○ **MC 001-1750** [HMI: 84810]
Master Turner Pro Low Air Soft

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 150 cm
Side / Page / Seite: 2



○ **MC 001-1999** [HMI: 40033]
Master Turner X Frotté / Terry
Cloth / Frottee

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 150 cm
Side / Page / Seite: 2



○ **MC 002-1396** [HMI: 84809]
Master Turner Turn2Lift

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 150 cm
Side / Page / Seite: 5



○ **MC 001-1610** [HMI: 103098]
Master Turner Lift

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 215 x B/W 150 cm



○ **MC 001-1770** [HMI: 109944]
Master Turner Uniq Soft - **Large**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 150 cm



master care[®]
HUMAN HANDLING SYSTEM

Vaske- og tørvejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**
Tørretumbling: **max 60°C**
Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**
Tumble dry: **max 60°C**
Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds

In doubt?: +45 8693 8585

Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**
Tumble dry: **max 60°C**
Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

DK

ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care's** produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care's** produkter hængt på lift eller med sænket sengehest

VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.
- Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burre bånd ved vask og tørring.

UK

WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the top piece

DE

ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



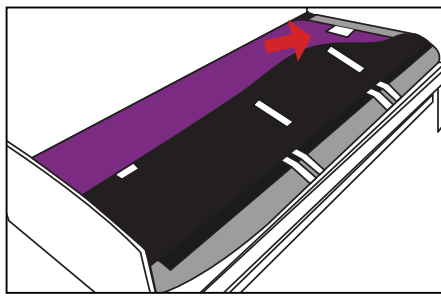
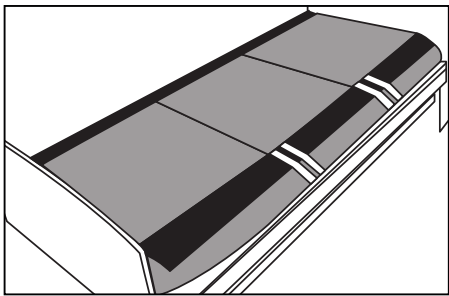
Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Wasch Streifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden

1. Montering af Master Turner / Placing the Master Turner / Montage des Master Turner



DK Inden Master Turner placeres, monteres et madrascover på madrassen. Her illustreret ved et Easy cover

Placér Master Turner med den glatte del ned mod madrascoveret. Etiketten "Denne side opad og ind mod hovedenden" vender mod sengens hovedgavl

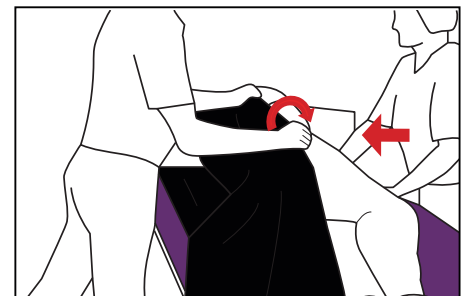
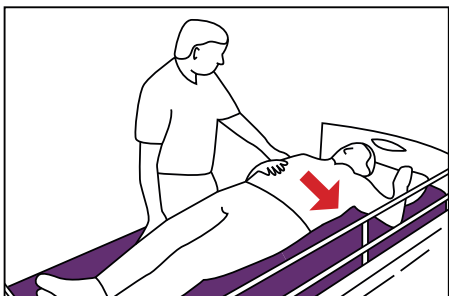
UK Before the Master Turner is placed, a mattresscover is mounted on the mattress. Shown here as an Easy cover

Place the Master Turner with the smooth side down on the mattress cover. The label "This side up and against the headrest" is toward the headboard

DE Bevor der Master-Turner platziert wird, muss ein Matratzenbezug auf der Matratze angebracht werden. Sehen Sie hier den Easy Cover Bezug

Legen Sie den Master-Turner mit der glatten Seite nach unten auf den Matratzenbezug. Das Label "Diese Seite nach oben und gegen die Kopfstütze" liegt in Richtung Kopfteil

2. Manuel vending i seng / Turning in bed manually / Manuelles Wenden im Bett



DK Kryds brugers ben. Før hånd til modsat skulder. Skub hovedpude og skulder frem i den side bruger skal vendes til

1 trækker og 2 skubber bruger mod ønsket sengekant

1 trækker i vendelagnet og trækker bruger om på siden

UK Cross the user's legs. Lead the user's hand to touch their opposite shoulder. Slide the pillow and shoulder toward the side that you need to turn the user

Person 1 pulls and person 2 pushes the user toward the desired bedside

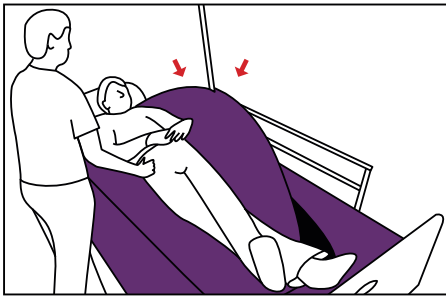
Person 1 pulls the turn sheet and helps position the user on their side

DE Beine des Benutzers übereinander legen. Hand zur entgegengesetzten Schulter führen. Kopfkissen und Schulter in Richtung der Seite schieben, auf die der Benutzer gewendet werden soll

Person 1 zieht und Person 2 schiebt den Benutzer in Richtung der gewünschte Bettseite

Helfer 1 zieht am Wendelaken und zieht den Benutzer auf die Seite

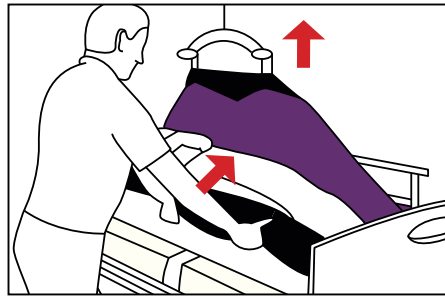
3. Vending i seng med lift / Turning in bed with a lift / Wenden im Bett mit dem Lifter



DK Kryds brugers ben og træk hovedpude og skulder frem i den side, bruger skal vendes til. Monter vendelagnets stropper i den ene side på lift

UK Cross the user's legs and pull their pillow and shoulder toward the side that you need to turn the user. Attach the turn sheet's straps to one side of the lift

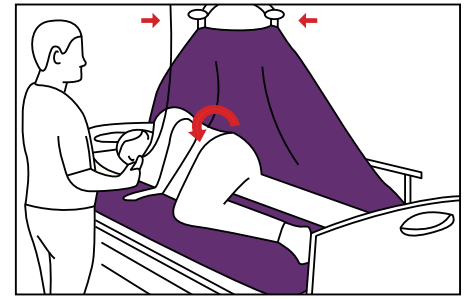
DE Beine des Benutzers übereinander legen und Kopfkissen und Schulter auf die Seite vorziehen, auf die der Benutzer gewendet werden soll. Wendelakenschlaufen auf der einen Seite des Lifters anbringen



Bruger løftes lidt op fra underlag. Hjælper skubber bruger over mod sengehest. Brug Master Comfort mavekile for at skabe større tryk under vending

Lift the user slightly above the surface beneath. The helper then positions the user toward the bed guard. Use the Master Comfort Stomach Wedge for additional relief and support during turn

Benutzer leicht von der Unterlage anheben. Helfer schiebt den Benutzer hinüber zum Bettgitter. Um das Sicherheitsgefühl beim Wenden zu erhöhen, Master Comfort Bauchkeil benutzen

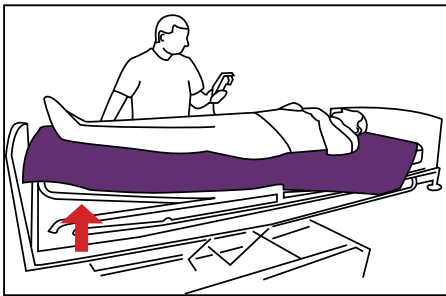


Hæv lift. Bruger vendes om i sideleje

Raise the lift. Turn the user over onto a lateral position

Lifter anheben. Der Benutzer wird in Seitenlage gebracht

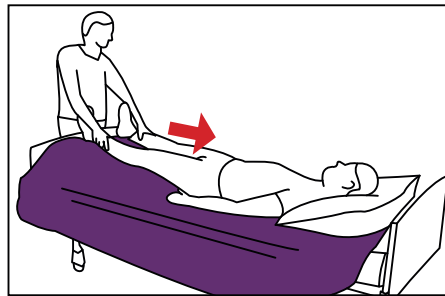
4. Højere op i seng / Higher up in bed / Höhenverlagerung im Bett



DK Hæv fodende

UK Elevate the foot of the bed

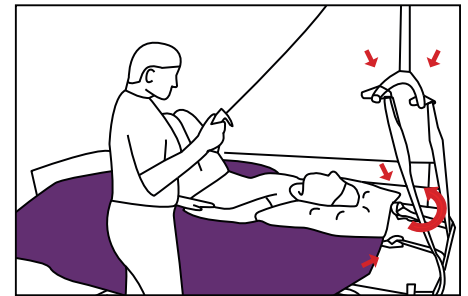
DE Das Fußende des Bettes anheben



1 stiller sig ved fodende af seng og laver en vægtoverføring på brugers ankel/læg. Bruger glider nu op mod hovedenden

Person 1 stands at the foot of the bed and makes a weight transfer of the user's ankle/calf. The user then slides toward the head of the bed

Helfer 1 stellt sich an das Fußende des Bettes und macht eine Gewichtsverlagerung an Fußknöchel/Wade des Benutzers. Der Benutzer gleitet jetzt hoch zum Kopfende

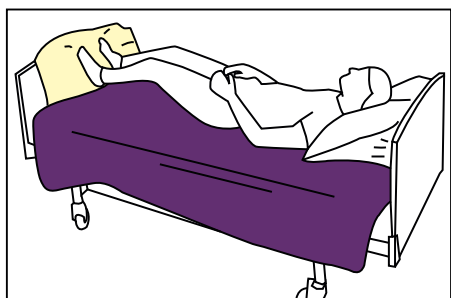


Alternativt kan hovedgavl afmonteres på seng. Master Turner trækstropper monteres på vendelagnets stropper i hovedende, føres under sengeramme og hægtes på lift. Hæv lift og bruger trækkes op i seng

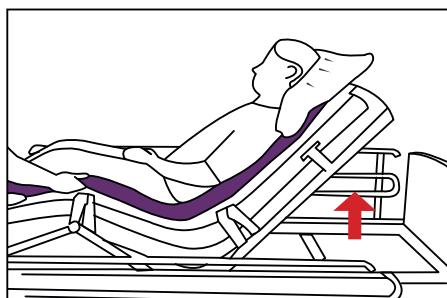
Alternatively, dismount the bed's headboard. Attach the Master Turner pull straps to the turn sheet's straps at the head of the bed, pulled under the bedframe and hooked onto the lift. Raise the lift to pull the user into an upright position in bed

Alternativ dazu kann der Kopfteil am Bett abmontiert werden. Die Master Turner Zugschlaufen werden an den Wendelakenschlaufen am Kopfende angebracht, unter den Bettrahmen geführt und am Lifter eingehängt. Lifter wird hochgefahren und der Benutzer im Bett hochgezogen

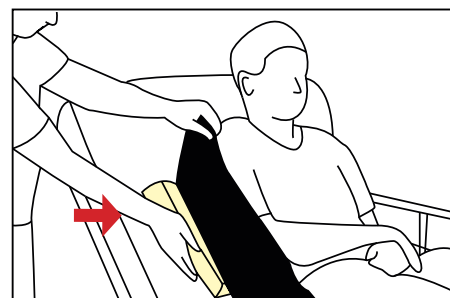
5. Op at sidde i seng / Into a sitting position in bed / Im Bett in Sitzposition bringen



DK Aktiver knæ-knæk. Placer Master Comfort vaskekile i fodende



Hæv hovedgærde



Placer Master Comfort støttekiler under vendelagnet i hver side af bruger

UK Activate the adjustable bed under the user's knees. Place the Master Comfort Washing Wedge at the foot of the bed

Elevate the head of the bed

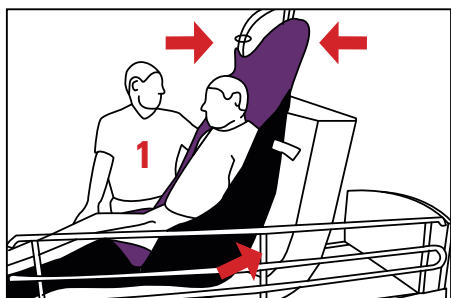
Place the Master Comfort Support Wedges under the turn sheet on either side of the user

DE Aktiver Knieknick – Master Comfort Waschkeil am Fußende platzieren

Kopfende des Bettes vorsichtig anheben

Auf beiden Seiten des Benutzers Master Comfort Stützkile unter dem Wendelaken platzieren

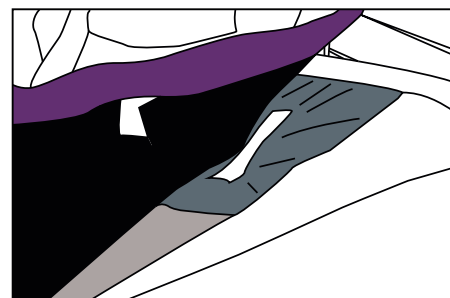
6. Op at sidde på sengekant / Into a sitting position on the edge of the bed / An der Bettkante in Sitzposition bringen



DK Når denne forflytning anvendes skal 1 sørge for, at glideflappers åbning vender mod hjælper. Aktiver knæ-knæk. Hæv hovedgærde. Monter vendelagnets stropper ved hoveddel på lift og løft op til det er stramt bag brugers ryg



Før brugers ben ud over sengekant



Bruger flyttes nu frem til ønsket siddeposition. For at undgå fremadglidning, kan glideflappen på madrascoveret trækkes tilbage, og antiskrid delen benyttes

UK When this method of transfer is used, person 1 must ensure that the sliding flap's opening is facing the helper. Elevate the adjustable bed under the user's knees. Elevate the head of the bed. Attach the turn sheet's straps to the main section of the lift and raise until it fits snugly behind the user's back

Position the user's legs over the edge of the bed

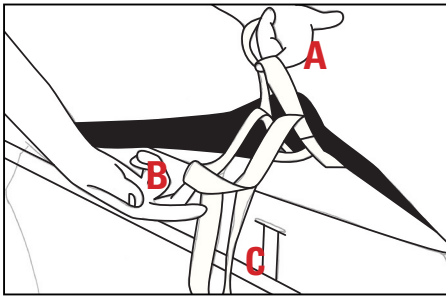
The user can then slide into the desired seating position. In order to avoid sliding forward, the mattress covers sliding flap can be pulled back to make the anti-slip visible

DE Bei dieser Art der Umlagerung muss Helfer 1 dafür sorgen, dass die Gleitklappenöffnung dem Helfer zugewandt ist. Aktiver Knieknick. Kopfende anheben. Die Wendelakenschlaufen am Lifter anbringen und heben, bis es stramm am Rücken des Benutzers anliegt

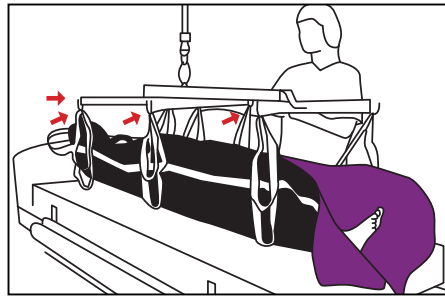
Beine des Benutzers über die Bettkante schwingen

Der Benutzer gleitet nun in die gewünschte Sitzposition. Um ein Herausrutschen zu verhindern, kann die Gleitklappe am Matratzenbezug zurückgeschoben werden, sodass die Antirutschbeschichtung sichtbar wird

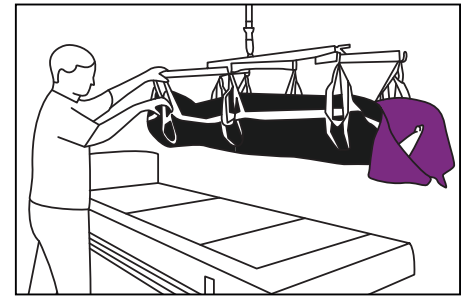
7. Anvendelse af Master Turner® Turn2Lift / How to use Master Turner® Turn2Lift in connection with a ceiling lift / Anwendung von Master Turner® Turn2Lift in Zusammenhang mit Benutzung von horizontalen Lifter



DK For mindre brugere vælges den inderste strop (A). For mellemstore brugere vælges den midterste strop (B). For store brugere vælges yderste strop (C)



De fire stropper på hver side af Master Turner® Turn2Lift hægtes på planløfters liftåg. For at sikre, at bruger ligger plant, justeres vægtbalancen på tyngdereguleringshjulet på planløfteren



Når bruger løftes fra underlaget kan vægtbalancen finjusteres på tyngdereguleringshjulet. Bruger kan nu forflyttes

UK For not heavy users choose handle A. For middle heavy users choose handle B and for heavy users choose handle C

Place the four handles on each side of Master Turner® Turn2Lift on the lifter beam. To ensure that the user lies flat in bed, adjust the weight balance on the gravity regulating wheel of the lifter

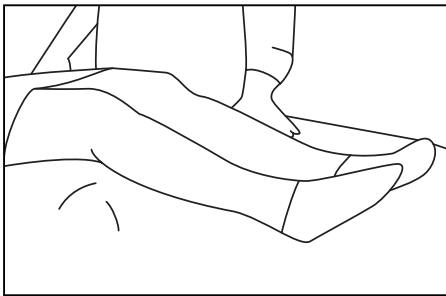
When lifting the user from the underlie adjust the weight balance on the gravity regulating wheel. The user can now be moved

DE Für nicht schwere Benutzer Lasche A verwenden, für mittelschwere Benutzer Lasche B verwenden, für schwere Benutzer Lasche C verwenden

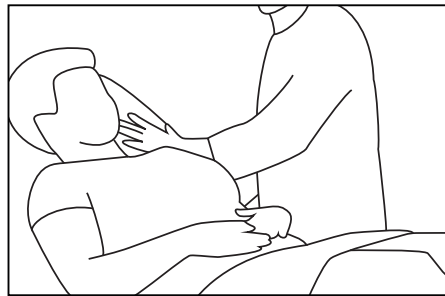
Die 4 Laschen auf jeder Seite des Master Turner® Turn2Lift auf dem Hehebügel des Lifter platzieren. Der Benutzer muss flach im Bett liegen. Deshalb wichtig der Gewichtsangleich auf dem Lifter anzupassen

Wenn der Benutzer vom Unterlage gehoben wird, der Gewichtsangleich jetzt feinabstimmen, und der Benutzer kann übertragen werden

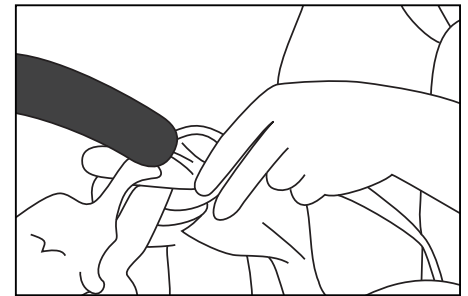
8. Overflytning med lift



DK Aktiver knæknæk og hævn evt. fodende på sengen for at forebygge nedadglidning



Aktiver hofteknæk på sengen så hovedenden eleveres mindst 45 grader



Sæt top -/og benstropper på liftåget. Brug de inderste topstropper og yderste benstropper som udgangspunkt. Ved behov for at ændre vinklen i hoften kan stropperne justeres herefter

UK Elevate the adjustable bed under the user's knees and, if necessary, raise the foot of the bed to prevent the user sliding down

Raise the adjustable bed under the user's hips to raise the head of the bed at least 45 degrees

Fix the top and leg straps to the lifter beam. Use the inner top straps and outer leg straps to start with. If you need to change the angle of the hips, you can then adjust the straps

DE Knieknick aktivieren und eventuell Fußende anheben, um ein Herunterrutschen zu verhindern

Hüftknick des Betts aktivieren, sodass das Kopfende mindestens 45° angehoben wird.

Obere Schlaufen und Beinschlaufen am Lifterjoch festmachen. Dabei die innersten oberen Schlaufen und die äußersten Beinschlaufen als Ausgangspunkt nehmen. Die Schlaufen können danach reguliert werden, wenn der Winkel an der Hüfte geändert werden muss.



DK Sænk sengen så brugeren løftes fri af madrassen. Hvis fødderne fortsat hviler mod madrassen, kan fodenden på sengen sænkes.

Brugeren kan nu overføres. Vær opmærksom på at ryggen på evt. kørestol lægges så langt ned som muligt, for at sikre en god placering. Der kan evt. anvendes et stykke Master Stop imellem Master Turner Lift og siddefladeren

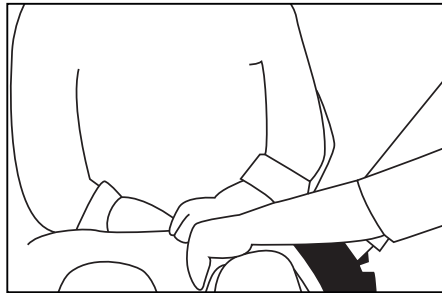
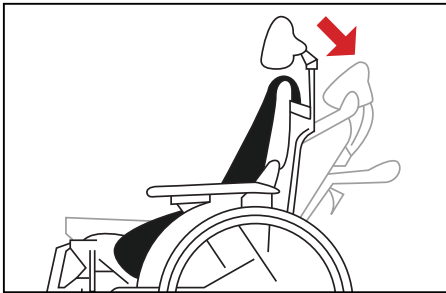
UK Lower the bed so the user can be lifted clear of the mattress. If the user's feet are still resting against the mattress, you can lower the foot of the bed

You can now transfer the user. If using a wheelchair, make sure that the back is positioned as far down as possible to secure a comfortable position for the user. If necessary, you can use a piece of Master Stop between the Master Turner and the surface of the seat

DE Bett absenken, bis der Benutzer frei über der Matratze schwebt. Wenn die Füße weiterhin auf der Matratze liegen, kann das Bettfußende gesenkt werden.

Der Benutzer kann jetzt transferiert werden. Für eine gute Lage darauf achten, dass die Rücklehne eines eventuellen Rollstuhls so weit wie möglich nach hinten geklappt wird. Zwischen Master Turner Lift und Sitzfläche kann evtl. ein Master Stop gelegt werden.

9. I kørestol



DK Her vises hvordan ryggen på kørestolen lægges ned. Ca. 45 grader for optimal placering

Når brugeren er placeret kan Master Turner Lift foldes ned langs siden på brugeren. Fold væk fra brugeren, så der foldes nedenom, omkring glidestoffet. Det giver god støtte og er nemt at tage frem igen hvis brugeren skal liftes igen.

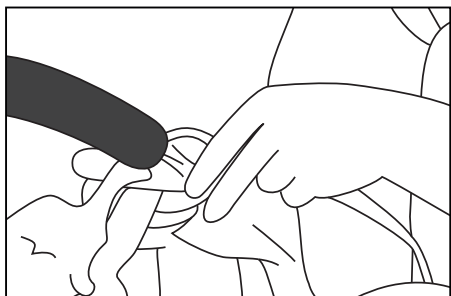
UK Here we show how to lower the back of the wheelchair: approx. 45° for optimal positioning

Once the user is in place, the Master Turner Lift can be folded down next to the user. Fold away from the user, so they are folded round below, around the sliding fabric. This provides good support and is easy to take out again if you need to lift the user again

DE Hier wird gezeigt, wie die Rückenlehne des Rollstuhls um ca. 45° nach hinten geklappt wird für eine optimale Lage.

Wenn der Benutzer sitzt, kann Master Turner Lift neben dem Benutzer abgelegt werden. Vom Benutzer wegfallen und unten herum um das Gleittuch legen. So ist für gute Unterstützung gesorgt, und wenn der Benutzer wieder gehoben werden muss, kann es leicht herausgeholt werden.

10. Overflytning til seng



DK Sæt top-/og benstropper på liftåget. Brug de inderste topstropper og yderste benstropper som udgangspunkt. Ved behov for at ændre vinklen i hoften kan stropperne justeres herefter

Inden placering af bruger i sengen, skal knæknæk eleveres og hofteknæk indstilles til 45 grader. Man kan med fordel placere en Master Comfort Vaskekile i fodenden så bruger holdes tilbage i hofteknækket. Efter placering fjernes top-og benstropper. Ujævnheder glattes ud så bruger ligger godt.

UK Fix the top and leg straps to the lifter beam. Use the inner top straps and outer leg straps to start with. If you need to change the angle of the hips, you can then adjust the straps

Before placing the user in the bed, raise the adjustable bed under the user's hips and set the head of the bed to 45 degrees. It is a good idea to place a Master Comfort Vaskekile at the foot of the bed to keep the user back at the head of the bed. Once the user is in position, remove the top and leg straps. Smooth out any bumps etc. so the user is lying comfortably

DE Obere Schlaufen und Beinschlaufen am Lifterjoch festmachen. Dabei die innersten oberen Schlaufen und die äußersten Beinschlaufen als Ausgangspunkt nehmen. Die Schlaufen können danach angepasst werden, wenn der Winkel an der Hüfte geändert werden muss.

Bevor der Benutzer im Bett platziert wird, muss der Knieknick hochgestellt und der Hüftknick auf 45° gestellt werden. Es empfiehlt sich, am Fußende einen Waschkeil einzulegen, damit der Benutzer am Hüftknick zurückgehalten wird. Nach durchgeführtem Transfer obere Schlaufen und Beinschlaufen entfernen. Unebenheiten glattstreichen, damit der Benutzer gut liegt.

Fordele / Advantages / Vorteile

Master Turner Pro Soft

DK

- Specielt udviklet til vekseltryksmadrasser
- Tynd polstring forebygger varme
- Kan anvendes med alle typer gulv- eller loftlifte
- Håndtag for god håndtering
- Muliggør aktivering af bruger med meget lavt funktionsniveau
- Nedsætter risikoen for tryksår/shear
- Nemt at forflytte bruger op i seng
- Mindsker rækkeafstand og foroverbøjet ryg for hjælper

UK

- Specially designed for alternating pressure mattresses
- Thin padding prevents overheating
- Can be used with all types of floor or ceiling lifts
- Handles for easy handling
- Allows users with very limited mobility to be mobilised
- Reduces the risk of pressure ulcers/shear
- Easy to transfer users further up in bed
- Reduces reaching distance and bent backs for helpers

DE

- Speziell entwickelt für Wecheldruckmatratzen
- Dünne Polsterung beugt Wärme vor
- Verwendbar mit allen Stand- oder Deckenlifertypen
- Handgriffe zur leichteren Handhabung
- Ermöglicht Aktivierung von Benutzern mit sehr niedrigem Funktionsniveau
- Reduziert das Risiko für Dekubitus/Scherkräfte
- Einfaches Nachobenbewegen des Benutzers im Bett
- Geringerer Streckabstand und weniger vorgebeugte Körperhaltung der Helfer

Master Turner Low Air Soft

DK

- Specielt udviklet til Low Air luftmadrasser
- Tillader luften fra madrassen fri passage
- Tynd polstring forebygger varme
- Kan anvendes med alle typer gulv- eller loftlifte
- Håndtag for god håndtering
- Mindsker rækkeafstand og foroverbøjet ryg for hjælper
- Tryksårsforebyggende

UK

- Specially designed for Low Air mattresses
- Allows the air from the mattress free passage
- Thin padding prevents overheating
- Can be used with all types of floor or ceiling lifts
- Handles for easy handling
- Reduces the risk of pressure ulcers/shear
- Reduces reaching distance and bent backs for helpers

DE

- Speziell entwickelt für Low Air Luftmatratzen
- Erlaubt freie Passage der Luft Von der Matratze
- Dünne Polsterung beugt Wärmestau vor
- Verwendbar mit allen Stand- oder Deckenlifertypen
- Handgriffe zur leichteren Handhabung
- Reduziert das Risiko für Dekubitus/Scherkräfte
- Geringerer Streckabstand und weniger vorgebeugte Körperhaltung der Helfer

Fordele / Advantages / Vorteile

Master Turner Turn2Lift

- Anvendes til brugere med behov for aflastning under hele kroppen under forflytning
- Tynd polstring forebygger varme
- Håndtag for god håndtering
- For users with need for relief of the whole body during transfer.
- Thin padding prevents overheating
- Handles for easy handling
- Wird für Benutzer mit Gesamtkörperentlastungsbedarf beim Umlagerung verwendet.
- Dünne Polsterung beugt Wärme vor
- Handgriffe zur leichteren Handhabung

Master Turner Lift

- Tynd polstring forebygger varme
- Kan anvendes med alle typer gulv- eller loftlifte
- Håndtag for god håndtering
- Mindsker rækkeafstand og foroverbøjet ryg for hjælper
- Tryksårsforebyggende
- Kan bruges som Sit-on/-helsejl
- Tynd polstring forebygger varme
- Kan anvendes med alle typer gulv- eller loftlifte
- Håndtag for god håndtering
- Mindsker rækkeafstand og foroverbøjet ryg for hjælper
- Tryksårsforebyggende
- Kan bruges som Sit-on/-helsejl
- Tynd polstring forebygger varme
- Kan anvendes med alle typer gulv- eller loftlifte
- Håndtag for god håndtering
- Mindsker rækkeafstand og foroverbøjet ryg for hjælper
- Tryksårsforebyggende
- Kan bruges som Sit-on/-helsejl

Tilkøb / Acquisitions / Akquisitionen

MC 001-8040 [HMI: 36382]
Master Comfort Støttekile / Support Wedge /
Stützkile

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 40 x B/W 15 x H 5 cm



MC 001-1947 [HMI: 84373]
Master Turner Trækstropper / Pull Straps /
Zugband

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 140 x B/W 5 cm



MC 001-1950 [HMI: 85234]
Master Turner Låsestropper / Locking Straps /
Schließschlaufen

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 47 x B/W 4 cm



MC 001-8050 [HMI: 34331]
Master Comfort Mavekile - Kort /
Stomach Wedge - Short / Bauchkeil - Kurz

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 43 x B/W 25 x H 14 cm



MC 001-8020 [HMI: 45939]
Master Comfort Vaskekile - Medium / Washing
Wedge / Waschkeil

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 40 x H 30 cm



MC 001-1948 [HMI: 81998]
Master Turner Reguleringsstropper /
Adjustment Straps / Regulierungsurte

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 40-80 x B/W 3 cm



MC 001-1203 [HMI: 34302]
Nylon Master Åbent - Medium / Open / Offen

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 80 x B/W 160 cm



MC 003-3510 [HMI: 36414]
Bed Grip Master - Soft

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 180 x B/W 9 cm



MC 001-8075 [HMI: 28036]
Master Comfort Rygekile - Lang / Back Wedge -
Long / Rückenkeil - Lang

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 60 x B/W 30 x H 25 cm



MC 001-1931 [HMI: 33256]
Madrascover / Mattress cover / Matratzenbezug
ILF Elastic - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 205 cm



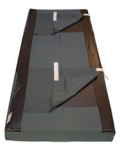
MC 004-3011 [HMI: 73522]
Madrascover / Mattress cover / Matratzenbezug
Exchange 3 - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 80 x H 19 cm



MC 004-3000 [HMI: 64120]
Madrascover / Mattress cover / Matratzenbezug
Easy 2 - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 80 x H 13 cm



MC 001-1300 [HMI: 80419]
BASIC Vendelagen / Turn Sheet / Wendelaken

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 150 cm



MC 001-1303 [HMI: 89397]
BASIC Top / Oberteil

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 90 x B/W 150 cm



MC 001-1305 [HMI: 89399]
BASIC Bund / Bottom / Unterteil

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 140 x B/W 150 cm



Vaske- og tørrevejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**

Tørretumbling: **max 60°C**

Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds.

In doubt?: +45 8693 8585

Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care's** produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care's** produkter hæftet på lift eller med sænket sengehest

VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- **Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.**
- **Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.**

WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- **Velcro straps must be closed by washing and drying**
- **During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece**

ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- **Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.**
- **Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden**



mastercare
HUMAN HANDLING SYSTEM

master **care** A/S - Sofienlystvej 3 - DK-8340 Malling - +45 8693 8585 - mail: info@master-care.dk - www.master-care.dk

Se mere her!
See more here!
Sehen Sie hier mehr!

